



Photo: Svetlana Vella

## Соотечественники

Нашей редакции выпала честь побывать на рождественском концерте под эгидой Президента Мальты и побеседовать с участниками блестящего петербургского ансамбля «Град-Квартет».

*Our newspaper had a pleasure to attend the Christmas concert under the patronage of the President of Malta and to take an interview from "Grad-Quartet", a brilliant group from St.-Petersburg.*

стр. 3 / page 3

## Календарь

Февраль на Мальте – это кораблекрушение св. Павла (10 февраля) карнавал (с 17 по 21 февраля), Масленица, а также продолжение походного и культурного сезона!

*February in Malta is St. Paul shipwreck, Carnival, Maslenitsa (Russian carnival) and continuation of cultural and walking seasons!*

стр. 4 / page 4

## Праздник

Западная Европа веселится на карнавале, а православный мир и гуляет на Масленной неделе – «честной, веселой и широкой». Отправиться ли нам в



Венецию? Или отметить праздник прихода весны на Мальте и Гозо? А потом еще устроить масленичный пир согласно русским традициям?

*Where to celebrate Carnival – in Venice? In Malta and Gozo? And let's not forget about an opportunity of celebrating Russian Maslenitsa as well!*

стр. 4, 5 и 12 / pages 4, 5 & 12

## Консультации

Как снять квартиру или дом на Мальте и Гозо? На что стоит обратить внимание при подписании контракта? Отвечаем на эти и другие вопросы.

*How to rent property in Malta and Gozo and how to understand the terms and conditions of a contract.*

стр. 6-7 / pages 6-7

## Досуг

Не только на земле, но и под водой жизнь кипит – как, например, на рифе Рекка.

*Reqqa Point is one of the liveliest dive sites in the Maltese Islands.*

стр. 9 / page 9

## Карнавал и Масленица на Мальте!

- Карнавал в стиле барокко – 15 февраля, *Palazzo de Piro, Mdina*.
- Парад-карнавал – 17 февраля, *Qormi*.
- Карнавальная уикэнд на Гозо – 17 и 18 февраля, *KU Club, Victoria, Gozo*.



- Карнавал на Мальте и Гозо – с 17 по 21 февраля.
- Масленица – праздник для наших соотечественников – 26 февраля (парк *Splash & Fun, Bahar ic-Caghaq* (см. стр. 5)).

## Природа

- Прогулки по парку «Мистраль». Бронирование: [walks@majjstral.org](mailto:walks@majjstral.org)

## Религия

- Феста Кораблекрушения св. Павла – 10 февраля, *Valletta, St. Paul's Bay, Muxhar (Gozo)* (см. стр. 4 и 12).
- Феста Богородицы Лурдской – 11 февраля, *Paola, San Gwann*.

## Фольклор

- Ночная Валлетта – 4, 11, 18, 25 февраля, *Valletta*.

## Выставки

- «Магия металла», испанские сокровища из коллекции Халили – весь февраль, *National Museum of Archaeology, Valletta*.



- «*FRIEZED... continued*», выставка работ современной норвежской художницы Унни Аскеланд – весь февраль, *National Museum of Fine Arts, Valletta*.
- «Пластмассовые фантазии», фотовыставка – с 14 февраля, *Lily Agius Gallery, Sliema*.

## Музыка

- Концерт театра «Манозель» и Мальтийского Филармонического оркестра:

Бетховен, симфония №7 – 3 февраля, *Manoel theatre, Valletta*.

• Спектакль театра «Манозель» и американской драматической труппы ADGE: «Оливер Твист» – 4 и 5 февраля, *Manoel theatre, Valletta*.

• Фильм-опера «Заколдованный остров» (барочная фантазия на музыку Генделя, Вивальди, Рамо) – 4 февраля, *St. James Cavalier, Valletta*.

• Фильм-опера «Гибель богов» Р. Вагнера – 11 февраля, *St. James Cavalier, Valletta*.

• Спектакль по мотивам популярного сатирического сериала «Да, господин премьер-министр» – 10-12, 17-19 февраля, *Manoel theatre, Valletta*.

• Концерт для клавирина – 14 февраля, *Manoel theatre, Valletta*.

• Концерт современной музыки (фортепиано) – 23 февраля, *Manoel theatre, Valletta*.



• Концерт *Beltango Quinteto* (Сербия), оригинального ансамбля, исполняющего аргентинское танго – 25 и 26 февраля, *Manoel theatre, Valletta*.

## Экскурсии

Групповые, на русском языке

- Понедельник: Валлетта и историческое наследие Мальты.
- Вторник: Мдина.
- Среда: Три города (Витториоза, Сенглеа и Коспикуа).
- Четверг и суббота: Гозо.
- Четверг: Другая Мальта
- Пятница: Хаджар Им, «Наследие камня» и рынок.
- Воскресенье: Голубой грот и рынок Марсашлокк.

Групповые, на английском языке

- Мкабба и Ренди: старый госпиталь; музей бабочек; часовня св. Катерины; сад губернатора; восьмиугольная башня – 5 февраля.

Доп. информация на сайте

[www.maltaculture.com](http://www.maltaculture.com)

## Морские круизы (в феврале)

От «Капитана Моргана»

- По гаваням Великой и Марсашетт – каждый день.
- Тайны Великой гавани – каждый день, кроме субботы и воскресенья.

• «Южный» автобусный тур + круиз по Великой гавани (Биргу, храмы Таршина, рыбацкая деревня Марсашлокк, Голубой Грот) – вторник, четверг, суббота, воскресенье.

• Тур на водном такси (Валлетта, Биргу, форт Ринелла) – среда и суббота.

• «Особая воскресная экскурсия» (местный рынок, обед, круиз по Великой Гавани, конные скачки) – воскресенье.

• Острова Гозо и Комино – вторник и четверг.

## История

• 517 годовщина со дня рождения основателя Валлетты – Великого Магистра Жана Паризо де ла Валлетта – 4 февраля, *Valletta*.

• Парад *In Guardia*, инсценировка подлинных событий рыцарской эпохи – 5, 12 и 26 февраля, *Fort St. Elmo, Valletta, 11:00*.

• «*Alarme!*», инсценировка событий Французского периода на Мальте – 19 февраля, *Fort St. Elmo, Valletta*.

• Церемония смены караула – 10 и 24 февраля, *Valletta*.

## Мероприятия Российского Центра Культуры и Науки

36, Merchants Str., Valletta

Тел: 2122 2030, <http://mlt.rs.gov.ru>

• День дипломатического работника. Возложение венков к могиле известного российского дипломата, генерала К. Военского де Брезе – 10 февраля, кладбище Та' Браксия.

• Научная конференция «Первые шаги в науку» (совместно со школой «Мальта Краун») – 16 февраля.

• Лекция об истории и современном дне российско-мальтийских отношений – 29 февраля, Мальтийский Университет.

Выставки (весь февраль)

• «Масленица на картинах русских художников».



• «110 лет со дня рождения Любови Орловой».

• «Жизнь и творчество российского дипломата генерала К. Военского де Брезе (1860-1928)».

Фильмы

- «Ведьма» (худ.) – 3 февраля.
- «Морозко» (худ.) – 10 февраля.
- «Свой-чужой» (худ.) – 17 февраля.

## Рождественский концерт в палатце Сан-Антон

Православное Рождество вот уже несколько лет отмечают на Мальте по-особому: Президент страны приглашает представителей русской общины в Русскую часовню на территории палатце Сан-Антон.

Храм был построен для Великой княгини Марии Александровны, дочери Александра II, которая во второй половине XIX века жила в палатце Сан-Антон со своим мужем, герцогом Эдинбургским. Эта часовня была для нее частичкой «Святой Руси» на чужбине.

Прекрасной традицией отмечать Рождество именно здесь наши соотечественники обязаны д-ру Елизавете Золиной, бывшему директору РЦНК, которую и мальтийская, и российская стороны поддерживают по сей день. 6 января 2012 года наша редакция была приглашена сюда на праздничный концерт. На вечере присутствовали Президент Мальты д-р Джордж Абеда,

посол РФ на Мальте Б. Ю. Марчук, директор РЦНК О. С. Беглов и другие почетные гости.

На суд публики было представлено творчество молодого, но уже завоевавшего известность петербургского ансамбля «Град-Квартет» в составе Александра Семина (малая домра), Андрея Ванчугова (альтовая домра), Алексея Баракова (аккордеон) и Андрея Антипова (бас-балалайка). Программа вечера была очень разнообразной – от Баха до «Besame mucho» и «Валенок», то есть музыки, понятной всем без исключения. Благодаря бьющей через край энергии молодых музыкантов, их потрясающему владению инструментами (звучавшими временами как большой оркестр), а также искрометному юмору атмосфера в зале была по-настоящему легкой и праздничной.

После концерта перед гостями вечера выступил посол РФ Б. Ю. Марчук.



Он особо подчеркнул важность этого мероприятия для все большего укрепления связей между россиянами и мальтийцами, ведь у нас одинаковые традиционные христианские ценности – крепкая семья, охрана материнства и детства, благотворительность.

*On the 6th of January 2012 the Russian community was invited by President of Malta to celebrate Orthodox Christmas in San Anton Palace.*

## Град-Квартет: встречается как-то Моцарт с Бондом...

Отменный вкус, виртуозная игра, безусловный талант, молодой задор, энергия и своеобразный «музыкальный юмор» – вот что такое ансамбль «Град-Квартет», посетивший Мальту с концертами в начале января 2012 года. Его участники, несмотря на свой плотный график, нашли время побеседовать с нами.

**?** «Град-Квартет» – это звучит гордо. Как вы пришли к такому названию?

– Вообще-то в самом начале нашего пути (в 2006 году), мы назывались «Терем'ОК» – в честь наших творческих родителей, легендарного питерского «Терем-квартета». Однако в какой-то момент почувствовали, что теремок становится нам маловат, и на первом городском сольном концерте в ДПЦ «Святодуховский» мы произвели ребрендинг.

**?** Какой смысл заключается в имени ансамбля?

– «Град» – это «город». Город мастеров, единомышленников, творческих личностей, друзей, наконец. Для нас очень важно именно то, что называется соборностью.

**?** В этом что-то есть... порой маленький «Град-квартет» звучит как



большой оркестр. Как вы этого добиваетесь?

– Все просто: в нашем ансамбле все мы – единомышленники. В этом природа народной инструментальной музыки.

**?** Как вы, если можно так выразиться, нашли друг друга?

– Все мы – выпускники СПбГУКИ (одного из крупнейших ВУЗов Санкт-Петербурга), а в музыку пришли разными путями. Самая любопытная история, пожалуй, у Алексея Баракова – у него в роду был дед-гармонист, а сам Алексей теперь виртуозно владеет аккордеоном.

**?** Позвольте заглянуть на вашу творческую кухню: откуда появляются такие произведения, как «Моцарт встречает Бонда»?

– Поверьте, этого не объяснить. А вот сыграть – очень даже!

## Дорогие друзья!

4 марта 2012 г. пройдут выборы Президента Российской Федерации.

Россияне, постоянно проживающие на Мальте, а также гости острова и туристы в этот день смогут проголосовать в консульском отделе Посольства Российской Федерации с 8 утра до 8 вечера.

Для голосования необходимо принести паспорт (по возможности как загранпаспорт, так и внутренний) и открепительное удостоверение. Граждане, у которых не было возможности получить открепительные удостоверения до выборов по уважительной причине (например, те соотечественники, которые постоянно находятся на территории Мальты и не планируют выезд на Родину в период перед выборами), смогут проголосовать без открепительных удостоверений.

Адрес консульского отдела  
Посольства РФ на Мальте:  
Ariel House, 25 Anthony Schembri St.,  
Kappara, San Gwann, SGN 08

Телефон для справок:  
(+356) 21-371-906

В г. Сан-Джвани, район Кappара можно добраться на следующих автобусах: из г. Sliema – 21, 23, 32, 120; из г. St. Julians – 24, 110, 120, из г. Valletta – 22, 32.

Думаем, что публике удалось это услышать – ведь успех у зала был колоссальный. Надемся, что это далеко не последняя наша встреча на Мальте с «Град-Квартетом»!

*“Grad-Quartet”, a young but already famous Russian folk group, gives us a short interview.*

# Достопримечательности февраля

Текст и фото: Светлана Велла

## Валлетта и ее феста

Св. Павел – фигура на Мальте особая, так как именно он, по преданию, обратил мальтийцев в христианство. Случилось это в 60 г. н. э., когда его судно потерпело крушение у берегов архипелага. В честь этого события – несомненно, трагического, хотя и со счастливым, а для островитян и судьбоносным концом, и празднуют мальтийцы каждый год 10 февраля фесту Кораблекрушения св. Павла.



Хотя февраль – месяц дождливый и штормовой, жители столицы буквально «назло всем ветрам» украшают Валлетту к празднику – вывешивают флаги и гирлянды, выносят уличные статуи, которые, правда, большую часть времени стоят завернутыми в пленку – от дождя. «Концентрация» украшений наблюдается на главной столичной улице и особенно – в кварталах на подступах к церкви Кораблекрушения св. Павла (см. стр. 12). Она хранит множество драгоценных реликвий, которые дарили храму Великие Магистры Ордена иоаннитов и городские гильдии торговцев и ремесленников. Там же – кость запястья правой руки апостола и часть колонны, на которой он был обезглавлен. В день фесты обязательно загляните в храм, чтобы послушать профессиональный хор и взглянуть на титулярную статую, приписываемую блистательному мальтийскому скульптору Мельхиору Гафа.

Но вообще феста Кораблекрушения воспринимается как этакий «кусочек лета» в прохладном средиземноморском феврале – те же ярко украшенные улицы, тот же бумажный «снег», в котором играют дети, те же празднично одетые люди, обступающие драгоценную статую в церкви, тот же оркестр, играющий веселые марши... Всем, кому интересны культурно-религиозные традиции острова, но кто не планирует приехать сюда летом, праздник Кораблекрушения в Валлетте подарит исчерпывающие впечатления о том,

что такое мальтийская феста и почему стоит приехать на Мальту еще.

## Церковь капуцинов, Флориана

В феврале не забывают и другого святого – Публия, правителя острова, который был свидетелем крушения корабля апостола, а также чудесного исцеления собственного родителя. Впоследствии он стал первым легендарным епископом Мальты и принял мученическую смерть в пасти льва.

Без фигуры св. Публия феста Кораблекрушения будет неполной, и поэтому его изображение тоже можно встретить в феврале на улицах Валлетты. Однако его «вотчина» – Флориана, где св. Публий является покровителем города.



Всем хорошо знакома огромная церковь на центральной площади этого города, которая посвящена этому святому, и уличная статуя при ней. Однако его изображения есть не только здесь... Например, на окраине Флорианы в симпатичном тупичке стоит церковь св. Креста, на фасаде которой есть и Павел, и Публий. Сама церковь современной постройки, поскольку была полностью разрушена во время Второй мировой, и принадлежит капуцинам. Сейчас в ней находится малоизвестный церковный музей, попасть в который можно по предварительной договоренности. Однако широкую публику привлекло бы нечто другое... сохранилась старинная крипта в подвале церкви, где некогда усопшие были помещаемы в ниши наподобие знаменитых катакомб капуцинов в Палермо. До наших дней «дожил», однако, только один «экспонат» этого жутковатого кладбища.

## Надур и его карнавал

Все послушные дети отправляются перед Великим Постом веселиться в Валлетту, все непослушные взрослые – в деревню Надур, на Гозо. В карнавальную пятницу автомобильные очереди на паром растягиваются до Меллихи – так много мальтийцев рвется на эти

бесшабашные, неполиткорректные, стихийные народные гулянья. Впрочем, гости острова тоже не отстают.

Чем интересно это действо – оно неорганизованное, т.е. спонтанное, и потому искреннее. Помимо вечных тем – скажем, семейных или медицинских – можно заметить в толпе героев популярных сказок (Волка и Красную Шапочку), героев светской хроники (королеву-мать), легендарных рок-звезд («Джими Хендрикса»), а также... «бутылки», «карандаши», «ластики» и даже «смартфоны»! Посетив карнавал в Надуре, можно составить представление, что волнует простых людей в этот конкретный момент времени – например, в прошлом году в толпе ряженных было замечено несколько «полковников Кадафи».

Основное действо начинается поздним вечером в субботу, на главной площади Надура. Пройти через центр в какой-то момент становится просто невозможно: все пространство вокруг запружено платформами и повозками с веселящимися на всю катушку людьми в маскарадных костюмах. Как себя



вести на карнавале – дело ваше. Можно послоняться в толпе ряженных туда-сюда, людей посмотреть и себя показать. А можно и встать чуть подалеже от основного потока, достать блокнот и фотоаппарат – и фиксировать увиденное, потому что иначе всего не упомянешь! Кстати, ряженные охотно позируют перед камерами туристов.

*February in Malta is dedicated to St. Paul and this year also coincides with a merry and loved-by-all Carnival. We suggest our readers to attend a feast of Shipwreck of St. Paul in Valletta, have a look at a cosy corner in Floriana, where the Capuchin church is situated (with the apostle and St. Publius on the façade) and, of course, have a good time celebrating carnival – in Nadur (Gozo).*

# Ух ты, Масленица!

Неделя перед Великим постом – время веселых и шумных народных гуляний, Масленая неделя или, в просторечии, Масленица.

В христианстве праздник этот был введен только в XVI веке, и Масленица во многом переяла традиции языческого праздника – Комоедицы. Праздновалась Комоедица неделю до и неделю после весеннего равноденствия, и помимо наступления нового времени года (именно с 21 марта и начинается астрономическая весна) народ веселился в честь «медвежьего бога». Наши предки приносили жертву медовому зверю Кому праздничными блинами, которые относили в лес. Может быть, отсюда и пошло выражение «первый блин комАм», поскольку во время этого праздника только после первых жертвенных блинов люди начинали угощать друг друга.

Потом разжигали костры, водили хороводы, а ряженые и скоморохи показывали представление. Пары прыгали через костер. Кстати, именно этот обычай описан в пьесе Островского «Снегурочка» – как раз над таким костром она и растаяла. В огне палили старые вещи и чучело Марены Свароговны – богини зимы и смерти. Люди поджигали колеса и скатывали их с гор во славу бога Ярилы, символизируя разгорающееся солнце. Затем отправлялись будить «медведя» – его изображал ряженный, спрятавшийся в яме. Тогда же проходили различные игрища и забавы, а заканчивался праздник прощанием, когда одаривали друг друга сладкими «заедками», просили прощения и целовали друг друга либо кланялись в пояс.

Сейчас дни Масляной недели высчитываются в зависимости от дня Пасхи, и языческий праздник давно стал христианским. Православная церковь не разрешает в этот период есть мясо (в отличие от католических карнавалов, где оно разрешено и даже приветствуется),



хотя всю неделю позволено есть рыбу, молочные продукты, сливочное масло – именно поэтому после введения этого праздника как «мясопустной седмицы» появилось и его новое народное название. А Петр I своим указом объявил его светским, обязательным для всего народа, и назывался он в то время «Всешутейшим, Всепянейшим и Сумасброднейшим Собором».

В старину в городах и селах в это время года по улицам разгуливали ряженые, женщины пели особые, масленичные, песни и заклички, водили хороводы и пускались в пляс. Много было народных забав – «горелки», «заря», катание на санях с ледяных горок, снежные городки, медвежья потеха, представления Петрушки, балаганы и даже кулачные бои.

Праздник Масленицы на Мальте начнется **25 февраля в 11:00** на территории парка «**Splash and Fun**» (г. **Bahar ic-Caghaq**).

Для детей и взрослых будут печь блины, проводить игры и соревнования, раздавать призы и подарки.

**БЕСПЛАТНЫЕ входные билеты**

можно получить в редакции газеты «Моя Мальта» и в РЦНК.

**Дополнительную информацию** можно получить в редакции газеты (стр. 10) и в РЦНК (контакты на стр. 2).

Welcome to Maslenitsa – Russian carnival!

## ПУТЕШЕСТВИЯ

### ИТАЛИЯ

«Вечный город»

Поездка в Рим, присоединение к групповым экскурсиям на русском языке – обзорная по центру города, Рим императорский и христианский, музеи Ватикана. Однодневные поездки во Флоренцию, Неаполь/Помпеи. Ежедневные перелеты в Рим рейсами авиакомпаний *Air Malta* и *Alitalia*.

«Болонья»

Обзорные экскурсии, гастрономические туры, поездки на фабрики Феррари и Ламборгини, проживание и трансферы. Бюджетные рейсы *Ryanair* несколько раз в неделю.



### КАРНАВАЛ

Автобусный тур по Европе с выездом из Дюссельдорфа с 10 по 15 февраля. Два карнавала в одном путешествии – Флоренция, Виареджио, Монтекатини, Венеция. Возвращение через Дюссельдорф, автобусная экскурсия по городу. Обзорные экскурсии в городах на русском языке, участие в карнавале и шествии в Виареджио, а также в параде масок в Венеции. Проезд на автобусе, проживание в гостинице в 2-3-местных номерах, завтраки.



### ИСПАНИЯ

Бюджетные перелеты в Мадрид несколько раз в неделю, проживание в отелях, трансферы. Групповые экскурсии на русском языке: Мадрид королевский (Кафедральный собор Альмудена, Королевский дворец), поездки в Толедо, Сеговию, дворец-монастырь Эль-Эскориал, дневные и вечерние обзорные экскурсии по городу.

Более подробную информацию об организации путешествий можно получить в редакции газеты «Моя Мальта» (см. стр. 10)



Djazza Tigné  
Level O  
Tigné Point



  



The Hilton Hotel  
Dortomaso  
St. Julians

• sophia-thepoint@live.com •

# Особенности национальной аренды

Все мы рано или поздно сталкиваемся с вопросами аренды жилья. К сожалению – и это в любой стране – арендаторы и владельцы далеко не всегда приходят к взаимопониманию.

Начинаются претензии: владельцы жалуются на неаккуратность жильцов, а те обвиняют их в завышенной арендной плате. На Мальте же к этому могут добавиться «трудности перевода» и несхожесть менталитетов. Давайте разберемся, как снять жилье на Мальте.

## Выбор недвижимости

Искать приемлемые варианты можно по газетам (особенно в воскресной *The Sunday Times* – однако даже если объявления выглядят как частные, они могут оказаться замаскированной рекламой от посредников), по Интернету или через агентства недвижимости. Комиссионные последних – 50% от суммы месячной аренды для долгосрочного контракта (от 6 месяцев). В случае кратковременной аренды обычно начисляется 10-15% от общей стоимости аренды. Действовать напрямую или через агентов – выбор за вами. Если вы проживаете на Мальте некоторое время, хорошо владеете языками, у вас достаточно времени на поиски и вы можете самостоятельно составить контракт, тогда экономия на комиссии имеет смысл. Если же вы ищете недвижимость до приезда в страну или вскоре после него, услугами посредников пользоваться рекомендуется.

## Заранее или в последний момент?

Заранее начинать поиски съемного жилья стоит, только если речь идет о нескольких неделях в пик сезона (май – октябрь). Тогда расчет оплаты будет производиться по количеству ночей или недель. Это выгодно большим семьям или компаниям. Если же вы ищете недвижимость на длительный срок, оптимально начинать поиски примерно за месяц до предполагаемой даты заезда.

## Дом или квартира?

На Мальте выбор типов жилья действительно велик. Квартиры отличаются друг от друга числом спален и ванных. Часто в описании указывается, сколько человек вмещает та или иная комната.

Если вы настроены на аренду квартиры у моря и с видом на него, будьте готовы к тому, что остальные комнаты



могут выходить на соседние улицы или даже в шахты. Многие многоквартирные дома на первой линии строятся в форме «пеналов»: окна гостиной и столовой выходят на море (зачастую с балконом или террасой), а остальные – нет. Между прочим, в спальнях будет тихо, зимой не так холодно, а летом не очень жарко.

Важно помнить, что нумерация этажей на Мальте начинается с нулевого и что здесь довольно много домов без лифта. Поэтому если вы выбираете квартиру не на первом этаже, вас ждет долгий путь по лестницам с колясками, чемоданами, упаковками питьевой воды и т. п. Если вам нужны парковочные места, уточните, включена ли их стоимость в аренду, либо предлагается за доплату. Это важно: если вы планируете снимать квартиру на оживленных улицах, знайте, что поиски парковки могут быть длительными и даже... безрезультатными. В последние годы на Мальте появилось несколько элитных комплексов, где на территории есть бассейны, магазины, места для парковки и пр. Их преимущество – возможность отдыхать рядом с домом, а также дополнительная охрана комплекса.

А вот несколько других видов жилья, которые предлагаются на рынке аренды: **пентхаус (penthouse)** – квартира на последнем этаже с большой террасой. **Мезонет (maisonette)** – квартира с отдельным входом в двухэтажном доме, состоящем из двух квартир. Часто на первом этаже мезонета есть внутренний дворик, а на втором – плоская крыша в единоличном пользовании. К мезонету на втором этаже всегда «прилагается» высокая лестница, так

что пожилым людям и семьям с детьми такой вариант не подойдет.

**Фермерский домик (farmhouse)** – старинный дом (бывшая ферма) с современной «начинкой». Часто они имеют внутренние дворики (на фото). Здесь можно встретить характерные черты старинного мальтийского дома – каменные арки, потолочные балки. Массивные стены позволяют сохранить прохладу летом, однако зимой там достаточно холодно, поэтому кондиционер или обогреватели обязательны.

В **городском доме (townhouse)** комнаты равномерно распределены по нескольким этажам (по одной-две на каждом). Обычно они плотно граничат друг с другом и не имеют двориков. Преимущество – необычность такого жилья, а также возможность снять именно дом в Слиме и Сент-Джулиансе.

**Дом с террасой (terraced house)** – это дом с небольшим садиком. Обычно он занимает максимум два этажа. Такие дома, как правило, находятся чуть дальше от оживленных туристических районов – например, в городах *Swieqi, Pembroke, Ibrag*, а также мальтийских деревнях. Это комфортабельное жилье, однако владельцы редко планируют сдавать его, ибо «такая корова нужна самому»!

**Виллы и бунгало** на Мальте и Гозо встречаются как *“semi-detached”* (одной стеной граничат с соседним домом), так и *“detached”* (отдельно стоящие). Они могут быть с садом, бассейном, гостевыми домиками, оранжереями и даже мини-зоопарком. В бунгало все комнаты зачастую расположены на одном этаже, в виллах – на двух или трех. Этот сег-

мент рынка разнообразен по качеству построек и по стоимости. Важно – на архипелаге практически не имеется вилл у самого моря, а наиболее престижные микрорайоны располагаются на возвышенных участках рельефа с прекрасными видами (*Santa Maria Estate* в г. Меллиха, *High Ridge* в г. Маддена и др.).

## Договор аренды

Если жилье снимается заранее, каждый владелец обязательно попросит предоплату. Сумма депозита варьируется и, как правило, достигает от 200€ до месячной аренды. Если же вы планируете въехать в квартиру через пару дней, то оплата проводится в день заезда.

Проверяя контракт, обратите внимание на минимальный срок проживания (для долгосрочной аренды это 6-12 месяцев, для краткосрочной – точные даты вашего пребывания в квартире). В документе также указывается, какие размеры штрафов будут выставлены в случае расторжения договора раньше срока (обычно месячная оплата). В договор должны быть вписаны необходимые доплаты, а именно: за воду и электричество (обычно арендатор ежемесячно платит фиксированную сумму – сейчас это около 70-150€ в месяц в зависимости от типа жилья, а по выезду или регулярно каждые несколько месяцев проводится перерасчет по реальным показаниям счетчиков), иногда может быть добавлена сумма за уборку общей территории и депозит (как правило, он равен месячной аренде). Эти суммы необходимо уточнить заранее, чтобы избежать неприятных сюрпризов.

Рассмотрим пример: вы нашли квартиру за 600€ в месяц через агентство. При подписании типичного договора аренды вам, скорее всего, придется заплатить 600€ (месячная оплата за месяц вперед) + 600€ (депозит) + 150€ (предоплата за воду и электричество) + 300€ (комиссия агентства) + 54€ (НДС на комиссию агентства).

Проверьте, чтобы в контракт внесли показания счетчиков воды и электричества на момент въезда в дом. При долгосрочной аренде обратите внимание также на сроки, за которые надо предупредить владельца о расторжении договора, чтобы не потерять депозит. Если посредник принимал участие в операции, то ему оплачивается комиссия.

Владелец жилья подготавливает инвентарный список предметов интерьера и посуды. Пройдите с владельцем по квартире, чтобы убедиться, что мебель действительно есть, и бытовая техника работает. Если у них замечены дефекты, пометьте это в списке, иначе по выезду оплату повреждений могут вменить вам.

Большинство стандартных договоров также имеют пункт о чистке помещения по выезду. Если времени на генеральную уборку у вас не будет, владелец имеет право вычесть из депозита определенную сумму, оговоренную в контракте (обычно 50€).

Некоторые владельцы категорически отказываются принимать жильцов с питомцами, так что этот вопрос лучше поднимать сразу при поиске жилья. Правило это строгое, и из-за любимого кота вас вполне могут заставить расторгнуть договор с выплатой штрафных санкций. Постарайтесь оговорить заранее с владельцами, где можно сушить

белье, в котором часу выставлять на улицу мусор, какие электроприборы вам могут дополнительно потребоваться (обогреватели, вентиляторы и др.).

Большинство владельцев жилья очень благосклонно относятся к нашим соотечественникам как арендаторам, и поэтому не стесняйтесь расспросить их о ближайших магазинах, поликлинике, парковках, остановках автобуса. Они заинтересованы в хороших отношениях с жильцами и с удовольствием вам помогут.

*How to rent an accommodation in Malta? From what to choose? On which conditions? Useful tips about long-term and short-term let in Malta.*

## Хотите купить или арендовать недвижимость на Мальте?

Тогда первым делом обратитесь к нам.



**На протяжении более 40 лет мы помогаем русскоязычным клиентам найти дом их мечты на Мальте и Гозо, мы также имеем представительства в большинстве стран Европы.**

Ищете ли вы жилье для отдыха, или рассматриваете недвижимость как надежное помещение средств, или раздумываете о месте, где можно поселиться с выходом на пенсию – будьте уверены, что мы поможем вам во всех случаях. Более того, мы также занимаемся послепродажным обслуживанием, управлением недвижимым имуществом, помогаем при переездах, а также консультируем по вопросам налогового и финансового права.

Мы гордимся своим беспрецедентно высоким уровнем обслуживания и делаем упор на индивидуальные нужды каждого клиента. К вашим услугам – 12 филиалов, а также самая обширная база данных по недвижимости на всем острове. Вам просто нет смысла обращаться к кому-то еще!

**Для получения бесплатного информационного пакета свяжитесь с любым офисом Frank Salt Real Estate прямо сегодня.**

**FRANK SALT**

REAL ESTATE LIMITED



ESTABLISHED 1969

т. 23 794 794 | fs@franksalt.com.mt | www.franksalt.com.mt



## Русская школа-пансион на Мальте объявляет об открытии центра детского творчества **RBSM Artcentre**

### В центре работают ТВОРЧЕСКИЕ СТУДИИ:

- Хореографии
- Актерского мастерства
- Живописи
- Гончарного дела
- Дизайна
- Резьбы по дереву
- Кулинарного искусства
- Фото- и видеотворчества

### ОБУЧЕНИЕ ИГРЕ НА:

- Гитаре
- Фортепьяно
- Виолончели
- Скрипке
- Ударных инструментах

Классы художественной гимнастики и йоги для начинающих

В бассейне работает детская школа подводного плавания

В RBSM Artcentre находятся собственные:

- **Театр-студия** на 100 мест с профессиональным звуко- и светоборудованием
- **Арт-студия** с гончарным кругом и печью для обжига
- **Хореографический зал**
- **Тренажерный зал**
- **Зал для художественной гимнастики**
- **Звукозаписывающая студия**
- **Спа-бассейн** с подогреваемой водой
- **Столярные мастерские**
- **Cooking class**
- **Интернет-кафе** для ожидающих



Обучение во второй половине дня в течение всей недели, включая субботу и воскресенье

Стоимость от 5€ за час

Справки по телефону: +356 2158 4448

E-mail: [artcentre@rbsm.ru](mailto:artcentre@rbsm.ru)

Адрес: RBSM, Triq Il-Gifen, Bugibba, Malta

**ВПЕРВЫЕ  
 НА МАЛЬТЕ!**

## КРЕАТИВНАЯ ВЕЧЕРИНКА ОТ RBSM TEAM ДЕНЬ ВСЕХ ВЛЮБЛЕННЫХ 14 февраля, 20:00 дискотека «Amazonia», Буджибба

### В ПРОГРАММЕ:

- Показ авторской одежды из необычных материалов, созданной студентами школы RBSM
- Танцевальный «ДЖЭМ»
- «Шоу крокодилов»
- Запуск шаров желаний
- Лучшие сеты от DJ-резидентов

Для всех гостей работает LOVEPOST

Дресс-код: ТОЛЬКО В БЕЛОМ

Приглашаются все желающие от 7 до 70 лет

**ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ!**

**Телефон для справок: 2158 4448**

Русская школа-пансион на Мальте – RBSM \* Координационный совет российских соотечественников

Любовь – это искреннее, светлое чувство, и поэтому главный цвет нашей вечеринки – белый. Но не обойтись нам и без красного. Мы первыми открываем традиционный карнавал на Мальте, и главным гостем вечеринки станет Красный Дракон, который обязательно принесет каждому гостю счастье и удачу в 2012 году!



## ПОДВОДНАЯ МАЛЬТА

с Михаилом Умновым

### Риф Рекка: здесь жизнь кипит

Есть на севере Гозо городок Марсальфорн (*Marsalforn*) – курортное «продолжение» старинной деревни Шара. На его окраине, на узком каменном берегу находятся соляные ямы – пожалуй, самые живописные на всем острове. Именно здесь расположен спуск к самому «густонаселенному» морскими обитателями рифу – Рекка-Пойнт (*Reqqa Point*).

В морских глубинах есть немало застывших красот – валуны, арки, пещеры... однако без подводных жителей даже самые прекрасные пейзажи кажутся безжизненными. Другое дело Рекка-Пойнт – жизнь здесь буквально бьет ключом! Этот риф – почти отвесная подводная скала, ярко расцветенная оранжевыми кораллами, губками с белой каймой и красными морскими звездами. Погружение может проходить как вдоль стены рифа (т.е. вертикально), так и горизонтально, на глубине от 10 до 65 метров.

Если двигаться влево, вдоль стены, то в многочисленных расщелинах и укромных пещерках можно увидеть креветок, коричневых угрей, осьминогов и крабов. За валунами, которые облюбовали рыбы-скорпионы и большие груперы, на глубине 60 метров открывается вертикальная пещера с выходом на 40 метрах, исследование которой доступно, правда, только технически подготовленным группам дайверов.

Если же двигаться вдоль стены в правую сторону, то можно выйти к другой вертикальной пещере и подняться к ней с глубины от 16 до 6 метров.



Риф Рекка – замечательное место для наблюдения за морскими обитателями – их здесь сотни! Одна из «живых достопримечательностей» рифа – огромные тунцы, которые охотятся за стаями стремительных рыб-ласточек.

Готовясь к погружению в этот восхитительный мир, нужно помнить, что, хотя вход сюда и выход отсюда несложны, они совершенно невозможны при северном или северо-западном ветре. Зато видимость всегда исключительная (со средним показателем 40 метров), что очень хорошо для подводных фотоохотников.

**Максимальная глубина:** 60 м

**Тип:** погружение с берега

**Рейтинг:** первоклассно

**Минимальный уровень подготовки:** начинающие

*Reqqa Point in Gozo is a wonderful place for diving because one can observe a lot of underwater life.*

Предъявителю данного купона предоставляется

**СКИДКА 5%**

на погружение в дайв-центрах Starfish  
 (в отелях Corinthia San Gorg, Radisson Baypoint)

**Контактный телефон:**

**(+356) 9927 6998**

**Офисы компании Melita, где читатели могут получить нашу газету**

- **Valetta**  
– Embassy Shopping and Entertainment Complex
- Savoy Shopping Arcade, Ground Level, Republic Street
- **Paola**  
– 126, Antoine De Paule Square
- **Naxxar**  
– GS Superstore, Parish Street (Naxxar roundabout)
- **Gozo**  
– 14-15, Fortunato Mizzi Street, Victoria

### КОНКУРС ФОТОГРАФИЙ

на темы «Лица Мальты» и «Мальтийский праздник»

**продлен до конца февраля 2012 года**

Подробнее об условиях участия и призах для победителей читайте на сайте газеты

[www.avatar-malta.ru](http://www.avatar-malta.ru)



Поздравляем Эстер Молтби с призом от театра Манозль и нашей газеты за победу в викторине об истории Филармонического оркестра Мальты!

**БОЛЕЕ 2000!  
 ПРОДУКТОВ  
 ПИТАНИЯ  
 КНИГИ  
 СУВЕНИРЫ  
 ПРЕССА  
 И DVD ФИЛЬМЫ  
 ИЗ РОССИИ  
 В МАГАЗИНЕ**



**наш адрес:**

**GORG BORG OLIVIER ST., SLIEMA**

**тел: 79 03 02 03**

**www.russianfood.eu**

**odnoklassniki.ru/russiansupermarket**  
**facebook.com/russiansupermarket**

**РУССКАЯ**  
 RUSSIAN



**ТРАПЕЗА**  
 FOODS

**НАШИ ПРОДУКТЫ  
 МОЖНО ТАКЖЕ КУПИТЬ  
 В МАГАЗИНЕ:**

**Amro's MiniMarket**  
**Triq Il-Hgejjeg, Bugibba**  
**(за углом от Кинотеатра)**  
**Открыт: Пон-Вос 9.00-21.00**

## Любимый ресторан Ольги Дроздовой



**Г-н Чарльз Спитери** – знаменитый мальтийский шеф-повар: он обслуживал президента Мальты, Михаила Горбачева и Маргарет Тэтчер, а в его ресторане «**La Maltija**» побывало множество известных лиц – художники, политики, лауреаты Нобелевской премии, голливудские звезды... Почему бы и вам не присоединиться к плееде знаменитых гостей (кстати, среди них – всеми любимая актриса **Ольга Дроздова**) и не откусать в «**La Maltija**»?

Ресторан специализируется на блюдах из морепродуктов (от рыбы до лобстеров и устриц), а также предлагает традиционные мальтийские блюда. Мы более чем уверены, что посещение «**La Maltija**» украсит ваш досуг и станет одним из самых ярких впечатлений от знакомства с Мальтой!

**La Maltija restaurant,  
 Church Street, Paceville**

(недалеко от отелей Hilton,  
 Alexandra Palace, GT Vivaldi)

Tel: (+356) 2135 9602 • <http://lamaltija.com>

• Предоставляю услуги русского лицензированного гида (экскурсии по Мальте и Гозо), переводчика (русский, английский, мальтийский, итальянский языки). Karina Ellul Bonici, тел. 9942 0091, email: karina@waldonet.net.mt

• Опытный преподаватель дает уроки английского языка. Грамматика, аудирование, навыки устной разговорной речи. Подготовка для поступления в вуз, высокий уровень. Тел. 7900 5060 и 2123 9603.

• Оказываю услуги: автосервис (электрооборудование автомобилей, все кроме электроники; ремонт всех типов радиаторов; обслуживание аккумуляторов; ремонт пластмассы, ремонт фар). Выполняю все работы по электричеству. Сантехнические работы. Владимир, Наталья, тел. 7998 0069.

• Дорогие друзья! Наши партнеры, Ассоциация по защите прав иностранцев на Мальте, предлагают нашему вниманию полезную информацию о возможности переформирования тарифных ставок на воду и электричество на самые дешевые (для иностранцев). На нашем сайте [www.avatar-malta.ru](http://www.avatar-malta.ru) – материалы о требованиях к документам, формы заявлений и много другой полезной информации.

### РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ «МОЯ МАЛЬТА»

Издатель: компания Аватар Лимитед  
 Адрес: 29, Sussex House, Ibrag Road  
 Ibrag SWQ 2034

Электронная почта: [gazeta@avatar-malta.ru](mailto:gazeta@avatar-malta.ru)  
 Электронная версия газеты размещена на сайте  
<http://avatar-malta.ru/mymalta.html>

Контактные телефоны:

2099 4061, 9921 4061, 7970 9979

Редактор: Светлана Велла Агафоньчева

Печатное издание зарегистрировано  
 в Департаменте Информации 26.02.2010 г.,  
 регистрационный номер OPM PRESS 4/2010.

Редакция не несет ответственности  
 за содержание рекламных материалов

## • ТЕАТРО •

BOUQUETTE

THE SAVOY, Valletta • Tel: 2123-9798

88 Tigne Street, Slima

Часы работы: с 10:00 до 19:00

Валетта outlet –  
 СКИДКИ ДО 50%!

Слима boutique –  
 все новые коллекции!

ESCADA  
 SPORT

elena miro

MARCCAIN

ANNA RACHELE



## Добро пожаловать на Мальту!

- ✓ Групповые и частные экскурсии на русском языке
- ✓ Проживание в отелях, апартаментах, на виллах
- ✓ Морские круизы вокруг архипелага, дайвинг
- ✓ Обучение английскому языку
- ✓ Туры в Европу
- ✓ Перевод документов



**AVATAR LTD**

Tel. (356) 2099 4061

(356) 9921 4061

E-mail: [info@avatar-malta.ru](mailto:info@avatar-malta.ru)

Website: [www.avatar-malta.ru](http://www.avatar-malta.ru)

# Подарок для любимого

«Дорогой, я купила тебе подарок и уже его примерила...»

Когда, как не в День Влюбленных, хочется казаться особенно неотразимой – и в то же время не испугать своего дорогого мужчину слишком бросающимся в глаза нарядом, даже если и наряд этот из наимоднейшей коллекции!

Есть чему порадоваться: в этом сезоне большинство известных дизайнеров создали нарядные и простые модели, которые годятся не только для подиума и музея моды, но и для повседневной жизни. Небольшое коктейльное платье – идеальный вариант для романтического свидания вне зависимости от возраста и комплекции, здесь главное подобрать оптимальную модель, которая подходит именно вам. Среди материалов предпочтение отдается кружеву, гипюру, блестящим тканям – атласу и легкому шифону.

D&G представил для модниц классические пригальные модели без рукавов в стиле Одри Хепберн. Атласные платья черного и глубокого винного цвета прекрасно смотрятся на фигуре «песочные часы», подчеркивая талию. Пикантная подробность – необычно яркие принты на подкладке, этакий сюрприз для



возлюбленного. Атласные платья этой иконы стиля, кстати, так любимы знаменитостями, что ставят их в курьезные положения: каково это, появиться на публике в одинаковых платьях от D&G... В этой же коллекции можно найти множество кружевных моделей,

как из скромной плотной ткани, так и легких полупрозрачных материалов.

Коктейльные черные платья от John Galliano погружают нас в прекрасный мир 20-30-х гг. прошлого века – мягкие прямые или чуть расклешенные силуэты без рукавов, плиссировки и складочки. Такие формы отлично подойдут фигуре «прямоугольник». Неплохо бы дополнить такое платье ремнем... дизайнер подумал об этом тоже, так что некоторые модели уже украшены поясами с отделкой из ярких металлов и страз.

Женщине за сорок подойдут свободные и классические платья от Rocco barocco (на фото). Впрочем, у дизайнера Дженнаро Москарьялло, творящего под этим псевдонимом, найдется что-то и более «фантазийное». Например, в этом сезоне у него ярко выражены патриотические чувства – цвета итальянского флага присутствуют даже в вечерних платьях. Впрочем, как в настоящей итальянской коллекции, тут, как всегда, царствует сочетание черного и белого.

Благодарим бутик SYL за помощь в подготовке материала

*What to wear for St. Valentine's Day in Malta?*

## МАГАЗИНЫ ДИЗАЙНЕРСКОЙ ОДЕЖДЫ И АКСЕССУАРОВ SYL



### ОБЪЯВЛЯЮТ РАСПРОДАЖУ одежды и аксессуаров СКИДКИ ДО 50%

Не упустите шанс приобрести такие бренды, как **D&G by Dolce Gabbana, Just Cavalli, Class Roberto Cavalli, John Galliano, Gianfranco Ferre** – дизайнерские платья, джинсы, рубашки, обувь, сумки и многое другое.

В одежде, приобретенной в бутиках SYL, вы будете чувствовать себя знаменитостью!

Piazza Tigne, Tigne Point, Slima, Malta

[fashion@syl.com.mt](mailto:fashion@syl.com.mt)

# Пережить карнавал в Венеции

Дарья Сиротина

Карнавалов в Венеции как минимум два. Первый – это череда балов в роскошных палаццо, круговерть изящных масок и карнавалных костюмов. Второй – праздник празднующихся туристов и доморожденных модельеров, конфетти, очередей в рестораны и давки на вокзале.

Каждый находит свой вариант, однако есть общие моменты в подготовке поездки.

## Зачем и на сколько ехать

Определитесь, зачем вообще вы едете на карнавал. В любом случае ехать в саму Венецию в это время больше чем на день-два незачем, ибо это крохотный, плохо приспособленный для современной жизни городок, который за карнавалом не рассмотреть. К тому же цены становятся нереальными.

Идеальный вариант – забронировать отель в центре на одну-две ночи, чтобы погулять по ночному городу, не боясь опоздать на поезд, а остальное время провести в других городах – Вероне, Падуе, Виченце, Триесте, откуда удобно путешествовать по окрестностям.

## Что смотреть и в чем участвовать

Самая интересная часть карнавала скрыта за стенами палаццо и театров. Именно там проходят наиболее роскошные события. Самое элегантное – *Il Ballo del Doge* (Бал дожей) – проходит ежегодно в палаццо *Pisani Moretta* XV века на Гранд-Канале. Право поучаствовать в нем стоит от 500 евро.

Бал дают и в театре *La Fenice* – с танцорами, певцами, классической музыкой и акробатическими номерами.

Есть и более скромные мероприятия: ужины, коктейли, дегустации, концерты. Полный список мероприятий карнавала с ценами есть на сайте [www.carnevale.venezia.it](http://www.carnevale.venezia.it).

Вход на все мероприятия только в карнавалных костюмах и масках, поэтому о наряде нужно позаботиться заранее – сшить или взять в аренду. Основные темы – комедия дель арте, исторические европейские или костюмы венецианской республики, обязательно с маской или полумаской.

На улицах же туристы одеваются настолько экспрессивно, насколько позволяет фантазия.



Photo: Tatiana Faber

Маленьких детей наряжают в принцев, принцесс, мишек, котят и героев мультфильмов. А глядя на взрослых, не всегда понимаешь, куда попал: на карнавал в Венецию или на вечеринку по поводу Хэллоуина. Некоторые ограничиваются сувенирной маской, благо их продают во всех магазинах.

## Что происходит на улицах

Да почти ничего: толпа туристов течет от вокзала к площади Сан-Марко. Повернуть назад невозможно, стоять в пробке у узенького мостика можно 10-20 минут. Венецианцы же в это время устало смотрят на туристов из окон: это безумие они видят каждый год.

На улицах – очереди в рестораны и магазины. Кое-где разливают горячее вино. Вapurетто проседают под толпами пассажиров. У гондольеров много работы. Кое-где в толпе мелькают люди в полном карнавальном облачении – мужчины, женщины, пары и группы. Где-то перекрыли улицу – снимают кино или рекламный ролик. Туристы щелкают камерами, подмечая в наряде актеров забавные черты – часы, порванный чулок, современные сапоги. До Сан-Марко в этот день можно и не дойти. Самым удачливым и расчетливым, ознакомившимся с программой карнавала заранее и нашедшим правильный путь, удастся увидеть запланированные мероприятия на площадях: представления, шоу, выступления танцоров и акробатов... Но все они, как правило, тонут в толпе и неразберихе.

Праздник заполняет Венецию целиком, заслоняет ее красоты, ее тихую, ускользающую красоту делает вызывающей и помпезной. Но если карнавал и первый раз в Венеции совпали по времени, то совет может быть один: украдите у себя несколько драгоценных часов сна и отправляйтесь на прогулку ранним утром или глубокой ночью, когда город свободен от шума и толпы.

Благодарим [gazeta.ru](http://gazeta.ru) за помощь в предоставлении материалов

*The world famous carnival in Venice has two sides – for elite public and for common people. Which of them suits you more?*

## НЕИЗВЕДАНЫЙ ОСТРОВ

со Светланой Велла

### Валлетта: по павловским местам

На Мальте верят, что кораблекрушение св. Павла произошло в окрестностях городка Сент-Полс-Бэй, жила апостол в рабатском гроте... однако самая пышная festa на острове, посвященная этому событию, происходит в столице (см. стр. 4).

Валлетта имеет приход и церковь, посвященные Кораблекрушению. Дойдем же до одного из самых пышных храмов мальтийского столярного града, посетив по дороге «павловские» места.

Начнем с ул. Республики (*triq Ir-Repubblika*). В самом ее начале на балкон по левую сторону в канун фесты вывешивают тематический баннер и открывают религиозную выставку.

Свернем налево, на ул. Мелита (*triq Melita*). Дойдем до пересечения ее с ул. св. Павла (*triq San Pawl*) и – пройдем пару шагов дальше. По левую руку от нас будет фасад, украшенный тремя балконами и большой нишей со статуей апостола.

Вернемся на ул. св. Павла и пойдем по ней вниз. На пересечении с ул. св. Люции (*triq Santa Lucija*) нас ожидают роскошные угловые статуи, которыми так славится столица Мальты – одна изображает св. Павла, другая – св. Иоанна Крестителя, небесного покровителя Ордена госпитальеров. Чуть дальше – приходская коллегиальная церковь Кораблекрушения XVII в. – центр притяжения в день фесты (10 февраля).

Спустимся вниз по ул. св. Люции – одноименная церковь, тоже коллегиальная, будет у нас прямо перед глазами. Она чудесно вписывается в городской пейзаж! Повернем налево, на ул. св. Урсулы (*triq Sant' Ursula*). Здесь немало домов с запоминающимися дверными молотками, а на пересечении ее с ул. Архиепископа (*triq L-Arcisqof*) – угловая статуя св. Михаила, попирающего ногами дьявола. Обратите внимание – в руках у архангела самая настоящая цепь! По другую сторону – монастырь св. Урсулы. Пройдя его, найдем дом №196, который украшает великолепный бронзовый бюст всенародно любимого мальтийского святого.

*Valletta is famous for its Pauline cult, let's trace it.*